MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *marzec* 1911.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *mars* 1911.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Température en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne[1]) *Etat du ciel pend. le jour*[1])	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę[2]) *Direction et vitesse du vent en kilomètres-par heure*[2]) godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów[3]) *Nature des pluies*[3])	Stan wody na Wiśle w cm.[4]) *Hauteur de la Vistule en cm.*[4]) godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarques*
1	—3·1	+1·6	+2·8	+3·5	—3·9	739·97	3·87	80·7	9·0	0·4	W. Pn. W. 8	Pd. W. 2	Z. 16	4·12	Sz. Śn D.	—40	1·2	Od 1 do 29 woda czysta, 30 i 31 mętna.
2	+1·9	6·0	2·6	6·6	+1·5	42·63	4·40	75·0	6·7	6·4	Z. 17	Z. 21	Pd Z. 16	4·27	D.	—70	1·6	
3	1·6	0·9	1·8	3·2	0·8	39·67	4·50	88·3	10·0	—	Z. 14	Z 20	Pn. Pn. Z. 13	5·59	Śn. D.	—60	1·5	
4	0·2	3·5	2·0	4·1	—0·5	44·67	3·53	67·7	9·7	3·8	Z. 7	Z. 13	Z. Pd. Z. 7	0·01	D.	—40	2	
5	2·8	6·0	2·4	8·0	+1·3	37·85	4·60	76·7	10·0	0·3	Z. 5	Pn. Z. 23	Z Pd. Z. 10	0·08	D.	—10	2	
6	1·4	4·2	2·0	5·7	0·8	38·77	3·87	71·3	9·3	2·5	Pd. Z. 13	Z. 14	Z. Pd Z. 9	0,06	Sn.	—35	2·7	
7	0·9	3·3	0·6	3·6	0·2	42·09	4·07	79·0	9·3	2·1	Pn. Z. 9	Pn. 13	Pn. W. 1	0·03	Śn.	—40	2·8	
8	—1·1	3·2	0·1	4·5	—1·4	43·13	3·73	79·0	7·0	3·2	Pd. Pd. Z. 2	Pn Pn W. 7	Z. Pn Z. 4	0·57	Śn.	—45	2·6	
9	—1·2	3·0	—1·2	3·1	—2·6	45·89	3·90	84·7	6·7	1·5	Z. Pd Z. 1	Z 10	Pn. 1	1·97	Sn.	—68	2·7	
10	—4·5	4·7	+3·0	5·8	—4·7	747·92	3·70	76·3	7·3	5·5	Pn. Pn. W 1	W. Pn. W. 2	Pd. Pd. Z. 5	—	Mg. Mr.	—88	2·2	
11	+1·6	5·9	2·7	7·7	+1·0	45·77	4·37	75·3	6·0	2·2	Pn. Z. 1	Pn. Pn. W. 4	Pd. Pn. W. 1	—	Kr.	—110	3·2	
12	0·7	5·9	0·9	7·2	0·5	42·38	4·17	77·0	6·3	4·0	Z. Pd Z 3	Pn. Pn W 1	0	—	—	—120	3·5	
13	—0·9	8·0	0·0	8·1	—1·3	35·35	3·53	69·0	0·3	9·6	Pn. W. 1	Pd. Pd W. 19	W. Pn W. 2	—	Sz.	—125	3·7	
14	+1·8	9·2	3·9	9·8	—0·1	33·95	4·87	75·0	9·7	0·3	Pn. Pn. W. 1	W. Pn W 2	Z. Pn. Z. 1	—	D.	—125	4·2	
15	2·6	9·1	5·2	9·9	+1·6	32·02	4·97	73·3	8·0	1·5	Pn. W. 13	W 31	Pn. W. 7	0·21	D.	—130	4·4	
16	2·2	8·5	4·0	9·1	2·0	36·98	5·30	81·7	9·7	1·9	Z. 1	W. Pn. W 9	Pn. Pn W. 5	0·39	D.	—130	4·5	
17	0·4	7·4	2·2	8·5	0·0	40·98	4·17	74·7	7·3	5·0	Pd. Z. 1	Pn. Z. 12	Z. Pn. Z. 6	—	Mg.	—80	4·9	
18	1·5	6·0	1·0	6·1	0·6	43·50	4·23	75·3	8·3	1·9	Z 5	Z. Pd. Z. 3	Z. Pn. Z. 7	2·67	Śn.	—70	4·6	
19	0·5	2·6	0·4	3·1	—1·6	46·64	4·20	84·0	10·0	—	Pn. Pn. W. 1	Pn. W 7	Pn. W. 6	0·43	Śn.	—70	3·8	
20	—2·2	2·0	—2·0	2·2	—3·4	749·60	2·83	67·0	5·7	6·2	W. 13	W. Pd. W. 23	W. 7	—	—	—95	3·2	
21	3·4	7·0	+1·9	8·1	—4·4	47·53	3·43	68·7	0·0	11·0	W. 13	W. 7	W. Pn. W. 9	—	Sz.	—110	2·5	
22	+1·2	11·6	6·2	13·0	+0·8	45·71	5·30	75·7	3·3	2·8	W. Pn. W. 8	W. Pn. W 7	Pn. Pn. Z. 2	—	—	130	3·8	
23	2·8	12·5	9·0	13·2	1·5	44·28	5·43	68·7	5·0	6·0	Pn. Pn. Z. 2	Pn 2	Pn. 1	—	—	—130	5·5	
24	4·6	12·7	8·2	13·2	3·7	37·12	5·33	65·7	6·3	4·7	Z. 2	Pn. Pn. W. 2	Pn Z. 3	—	—	—100	6·5	
25	4·9	12·2	6·0	12·3	4·1	34·37	5·33	71·0	7·0	4·0	Pn. W. 1	W 7	W. Pn. W. 12	—	—	—90	6·2	
26	1·0	4·4	2·9	4·6	0·7	41·40	4·63	82·7	10·0	—	Pn. W. 14	W. Pn W. 21	W. Pd. W. 20	—	—	—78	5·5	
27	2·0	6·8	4·0	8·0	1·8	46·25	5·17	83·3	4·3	4·3	W 6	Pn. Pn. W 16	Pn. W. .	0·02	—	—70	5·8	
28	1·3	19·3	11·9	20·0	—0·3	44·01	6·03	66·0	4·0	8·3	W. 5	Pd 21	Pd. Pn. W. 1	—	Sz Mg	—80	5·8	
29	6·2	19·4	12·7	19·8	+4·6	41·96	6·80	66·3	0·7	10·2	0	Pn. Pn. W 3	Pn. W. 4	—	R.	—40	7·6	
30	6·4	22·0	13.4	22·5	5·4	742·52	7·37	67·7	3·3	9·7	W. Pn. W. 1	W. Pd. W. 13	Pn. W. 3	—	R.	+20	7·7	
31	8·4	18·4	11·6	19·2	6·2	40·76	6·20	60·7	4·0	9·7	Pn. Pn. Z. 1	Pd. Z. 31	Pd. Z. 14	1·52	R.	+25	8·5	
Przeciętn. Moyenne	1·37	7·98	3·94	8·83	0·48	741·79	4·64	74·4	6·6	Suma 129·0	5·4	11 6	6·5	Suma 22·54	—	—	—	

[1]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* — 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. *nuageux.* [2]) Pn. = Północ *(Nord).* Pd. = Południe *(Sud).* W. = Wschód *(Est).* Z. = Zachód *(Ouest).*

[3]) D. = deszcz. *pluie.* Sn. = śnieg. *neige,* Sz. = szron. *gelée blanche,* Gr. = grad, *grêle.* Kr. = krupy. *grésil,* Mg. = mgła. *brouillard,* R. = rosa. *rosée,* (Bł. = błyskawice. *éclairs,* B. = burza. *orage.*) Mr. = mróz. *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z końcem roku *Population à la fin de l'année* 151.886,[1]) w tem M. *y compris H.* 75.367[1]) (wojska *militaires* 9.368[1])); K. *F.* 76.519[1]); Chrz. *Chrét.* 119.568[1]); Izrael. *Israél.* 32.318[1])

Ogół małżeństw *Total général: des mariages* 48, urodzin *des naissances* 364; skonów ogółem *des décès* 317, skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 228.

Cyfra małżeństw *Taux: des mariages* 3·79, urodzin *de la natalité* 28·75; śmiertelności ogólnej *de la mortalité totale* 25·04, śmiertelności bez obcych *de la mortalité locale* 18·01.

[1]) Na podstawie spisu ludności z dnia 31. grudnia 1910.
D'après le récensement de 31 décembre 1910

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	10	—	—	—	—	—	10
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	—	—	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	1	—	—	—	1
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	37	—	—	37
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	10	—	1	37	—	—	48

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	45	2	1	48
Wdowi — *Veufs*	—	—	—	—
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	45	2	1	48

2) Urodzenia. — Naissances.[1])

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt - *Dont jumeaux*: 2 chłopców *2 garçons*	2 dziewcz. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 fil.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	100[3])	113[4])	39[5])	20	272	4	1	1	2	8	144	136	280		2	2
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	4	2	2	—	8	—	—	—	—	—	6	2	8		—	—
Ewangielickie — *Protestante*	1	1	1	—	3	—	—	—	—	—	2	1	3		—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	35	20	13[2])	13[2])	81	1	—	1	—	2	50	33	83		—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—
Razem — *Ensemble*	140	136	55	33	364	5	1	2	2	10	202	172	374		2	2

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'après les dépositions des sages-femmes.

[2]) W tem 10 chłopców i 11 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych.
Dont 10 garçons et 11 filles de mariages israélites rituels.

[3]) W tem 2 dz. ze stycznia, 4 z lutego b. r.
Dont 2 f. de janvier, 4 de février a. c.

[4]) W tem 1 chł. z października 1910, 1 ze stycznia, 1 z lutego b. r.
Dont 1 garç. d'octobre 1910, 1 de janvier, 1 de février a. c.

[5]) W tem 2 chł. ze stycznia b. r.
Dont 2 garç. de janvier a. c.

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus).*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenza — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 a) Czerwonka — *Dysenterie*	12 b) Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* ¹)	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 a) Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 b) Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wągoh. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	—	—	—	—	1	1	2	2	—	—	—	—	10	30	4	4	11	1	3	18	3	2	—	19	10	1	3	1	—	1	5	—	—	—	8	3	8	4	9	—	164
K. — *F.*	—	—	—	—	—	3	1	2	1	—	—	—	4	33	3	2	7	—	1	20	2	2	—	26	5	—	8	—	4	1	4	1	1	—	5	7	—	—	10	—	153
Razem *Ensemble*	—	—	—	—	1	4	3	4	1	—	—	—	14	63	7	6	18	1	4	38	5	4	—	45	15	1	11	1	4	2	9	1	1	—	13	10	8	4	19	—	317
0—1 miesięcy *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	1	—	9
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	8
0—1 rok *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	5	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	3	—	28
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	3	—	6	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—	22
1—5 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	5	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	14
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	18
5—10 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	8
10—15 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
15—30 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	13	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	2	—	27
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	13	—	—	1	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	23
30—50 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	2	3	—	—	4	—	—	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	26
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	—	1	5	—	—	4	—	1	—	2	1	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	—	—	2	—	31
50—70 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	7	—	—	7	—	—	9	3	—	—	7	2	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	2	1	—	45
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	4	—	—	—	4	1	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	21
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	5	—	—	—	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	18
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	9	2	—	—	6	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	7	—	—	1	—	31
wiek nieznany *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	13
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	1	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	11
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	6	1	—	—	4	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	2	—	23
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	2	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	16
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	2	9	2	1	—	—	1	4	1	1	—	3	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	2	3	2	2	—	41
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	5	4	1	3	—	—	5	—	—	—	12	2	—	3	—	1	1	2	—	—	—	5	4	—	—	4	—	55
IX. Ludwinów *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	1	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	14
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—	11
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
XX. Dąbie *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	1	2	3	2	1	—	—	—	8	45	7	5	8	1	4	29	4	2	—	36	7	—	10	1	2	2	5	—	—	—	12	10	4	4	13	—	228
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	1	2	—	2	1	—	—	—	5	20	—	2	5	1	1	7	—	1	—	9	4	—	4	1	1	1	1	—	—	—	1	—	2	1	3	—	76
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	5	14	—	1	10	—	—	8	1	1	—	8	7	1	—	—	2	—	3	1	1	—	1	—	4	—	6	—	77
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	6	18	—	1	10	—	—	9	1	2	—	9	8	1	1	—	2	—	4	1	1	—	1	—	4	—	6	—	89
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	6	18	—	1	10	—	—	9	1	1	—	9	8	1	1	—	2	—	4	1	1	—	1	—	4	—	6	—	88

¹) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* —; waglik *charbon* —; róża *erysipèle* 4; zapalenie ropne tkanki podskórnej *phlegmon* —; posocznica *septicémie* 7; posocznico-ropnica *septico-pyohémie* —; ropnica *pyohémie* 1; tężec *tétanos* ; dur powrotny *typhus récurrent* —; kiła *syphilis* 2; wodowstręt *rage* —; promienica *actinomycose* —; gorączka potna *suette* ; zapalenie przyusznicy *parotidite* —

*) Gminy już prawnie włączone do Krakowa, lecz jeszcze faktycznie nie objęte przez zarząd miasta.
Communes déja réunies à Cracovie par la loi de 19 décembre 1910, mais pas encore administrées par le Conseil municipal et le Magistrat de la ville

3 b) Smiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katolickie *cath.-rom.* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	grecko-katolickie *gr.-cath.* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	protestanckie *protestante* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	mojżeszowe *mosaïque* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	inne *autres confessions* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	Ogółem *Total* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*
1) wolny — *célibataires*	64	72	136	4	—	4	1	2	3	10	8	18	—	—	—	79	82	161
2) małżeński — *mariés*	52	32	84	1	—	1	—	—	—	15	10	25	—	—	—	68	42	110
3) wdowi — *veufs*	15	23	38	—	—	—	—	—	—	2	6	8	—	—	—	17	29	46
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem — *Total*	131	127	258	5	—	5	1	2	3	27	24	51	—	—	—	164	153	317

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnice — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt — *Mal. vénér. ap. animales*	Jaglica *Trachome*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgowo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	—	1	2	4	—	—	5	3	—	—	—	—	—	1	—	—	2	18	1
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	2	1	—	—	1	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	10	1
IV. Piasek	—	—	2	7	—	—	4	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	17	4
V. Kleparz	—	1	3	11	—	1	—	10	—	—	1	—	—	1	—	—	—	28	5
VI. Wesoła	—	2	12	5	—	1	3	1	—	—	1	1	—	—	—	—	2	28	6
VII. Stradom	—	1	2	6	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	3
VIII. Kazimierz	—	2	5	5	—	—	6	11	—	—	2	—	—	—	—	—	4	35	3
IX. Ludwinów[1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	1	1	3	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	9	3
XII. Półwsie	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	8	3
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	1	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	7	3
XVIII. Warszawskie	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	1
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
XX. Dąbie[1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	9	31	46	1	4	26	36	—	—	8	1	3	5	—	—	12	182	36
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	4
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	2	9	—	2	10	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	25	25
Ogółem — *Total*	—	9	34	57	1	6	36	36	—	1	9	1	3	5	—	—	13	211	65

[1]) patrz 3 *a)** — *v. 3 a)*

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.[1]	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.[1]
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	15	17	4	3	18	—	—	—	57	2	—	3	3	2	7	1	16	—	8	2	—	3	3	3	1	2	—	1	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	1	—	1	2	1	—	—	—	5	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	—	6	1	—	—	—	—	—	7	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	—	1	—
Razem — *Total*	16	23	6	5	19	—	—	—	69	2	—	4	3	2	8	1	18	—	8	3	—	5	4	4	2	3	—	2	—

[1]) patrz 3 *a)** — *v. 3 a)*

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności.[1]) — Introduction des denrées et objets de consommation.[1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	93·70
— nad 90° — *sur 90°*	„	1.010·49
Wódki słodzone, perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	57·20
Wino — *Vins*	„	1.070·08
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	0·01
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	16·07
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	„	2·79
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	19·20
Porter — *Porter*	„	34·43
Piwo — *Bière*	„	5.636·74
Ocet — *Vinaigre*	„	38·88
Bydło grube — *Gros bétail*	sztuk *têtes*	1.708
Cielęta — *Veaux*		3.801
Owce — *Brebis*	„	42
Jagnięta — *Agneaux*	„	—
Koźlęta — *Chevreaux*	„	13
Warchlaki — *Pourceaux*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	3.895
Mięso świeże — *Viande de boucherie*	100 kg.	1·436·19

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	par *couples*	14.263
Inny drób — *Autres volailles*	sztuk	9.267
Jelenie — *Cerfs*	*pièces*	1
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	„	3
Sarny, warchlaki — *Chevreuils, sangliers d'un an*	„	25
Zające — *Lièvres*	„	5
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·54
Bażanty — *Faisans*	sztuk *pièces*	32
Ptactwo dzikie większe — *Sauvagine grande*	„	66
Ptactwo dzikie mniejsze — *Sauvagine moyenne*	„	—
Ptactwo dzikie drobne — *Sauvagine petite*	tuzin. *douz.*	114
Ryby szlachetne — *Poissons de 1-er choix*	100 kg.	268·57
Ryby rzeczne — *Poissons ordinaires*	„	1.273·00

Ryż — *Riz*	100 kg.	283·57
Przetwory zbożowe (chleb, mąka) *Produits de blé (pain, farines)*	„	18.855·91
Zboże chlebne — *Céréales*	„	322·70
Owies — *Avoine*	„	3.014·97
Siano — *Foin*	„	4.799·29
Słoma — *Paille*	„	4.055·71
Jarzyny — *Légumes*	„	307·05
Owoce świeże — *Fruits verts*	„	1.208·90
Owoce suszone — *Fruits secs*	„	385·55
Masło, świece - *Beurre, chandelles*	„	886·32
Łój — *Suif*	„	240·44
Smalec — *Saindoux*	„	78·86
Mydło — *Savon*	„	130·12
Ser — *Fromages*	„	496·01
Wosk — *Cire*	„	10·52
Olej konopny — *Huile de chènevis*	„	2·72
Oleje palne — *Huiles combustibles*	„	285·21
Drzewo twarde — *Bois dur*	m.³	161 —
Drzewo miękkie — *Bois blanc*	„	2.394—
Węgle drzewne — *Charbons de bois*	100 kg.	405·34
Węgle kamienne — *Houille*	„	135.626·30

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et aux abattoirs muncipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	14	12	63	17	106	695	1	724
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	9	—	27	16	52	355	1	180
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	129	68	266	178	641	1946	28	2482
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	74	1120	487	164	1845	4	—	204
5. Z Bukowiny — *De Bukovine*	8	185	8	28	229	—	—	—
6. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z innych krajów — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	234	1385	851	403	2873	3000	30	3590
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	200	972	471	283	1926	2708	25	3217
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	10	84	180	77	351	286	1	251
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	3	130	106	31	270	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	26	—	—	26	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	13	140	51	10	214	—	—	64
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	226	1352	808	401	2787	2994	26	3532
3) Bito w ciągu *marca* — On a abattu pendant le mois de *mars*:								
1. W rzeźni głównej — *A l'abattoir principal*	1043		409	575	2027	2894	40	3882
2. W rzeźni w dzielnicy XII. — *A l'abattoir du XII. quartier*	30		112	25	167	314	1	63
3. W rzeźni w dzielnicy XVII. — *A l'abattoir du XVII quartier*	—		46	14	60	48	—	71
Razem — *Totaux*	1073		567	614	2254	3256	41	4016

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	21	20	22	80
Żyto — *Seigle*	„	15	00	16	70
Jęczmień — *Orge*	„	15	60	16	80
Owies — *Avoine*	„	17	90	19	70
Tatarka — *Sarrasin*	„	15	40	16	60
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż — *Riz*	„	38	00	47	00
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	„	21	00	27	00
Kukurudza — *Maïs*	„	14	00	17	50
Fasola — *Haricots*	„	23	00	40	00
Soczewica — *Lentilles*	„	26	00	30	00
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	3	80	4	40
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	7	—	10
Marchew — *Carottes*	„	—	14	—	18
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	22	—	28
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pieces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	6	00	8	00
Słoma — *Paille*	„	4	40	5	60
Mąka pszenna — *Farine de froment*	1 kg.	—	37	—	44
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	22	—	32
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	36	—	44
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	28	—	36
„ razowy — *Pain bis*	„	—	28	—	44
Bułki — *Petits pains*	„	—	58	—	60
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	20	—	32
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	32	—	36
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	24	—	32
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—	30	—	32
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait ecrémé*	1 litr	—	12	—	16
„ niezbierane — *Lait non ecrémé*	„	—	20	—	24
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	12	—	16
Śmietana — *Crème aigre*	„	—	48	—	60
Śmietanka — *Crème douce*	„	—	64	—	80
Masło — *Beurre*	1 kg.	2	60	3	00
Ser — *Fromage*	„	—	26	—	84
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pieces	2	90	5	20
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	13	00	13	00
„ miękkie — *Bois blanc*	„	11	50	12	00
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	12	00	12	00
„ kamienne — *Houille*	„	1	76	1	86
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	24	—	28
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	„	—	56	—	58

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	70	42	102	14
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	108	00	112	00
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	133	12	145	66
Cielęta — *Veaux*	sztuka-la piece	23	56	65	88
Owca lub koza — *Brebis ou chèvres*	„	20	84	24	60
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf 1re qualité*	1 kg.	1	52	1	76
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	36	1	60
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	1	60	2	20
„ cielęce — *Viande de veau*	„	1	60	2	00
„ baranie — *Viande de mouton*	„	—	—	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la piece	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	5	00	9	00
Kaczki — *Canards*	„	—	—	—	—
Indyki — *Dindons*	„	7	00	15	00
Kury — *Poules*	„	2	20	4	00
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny, karasie — *Carpes, tanches, corassins*	1 kg.	2	00	3	00
Szczupaki — *Brochets*	„	2	00	3	40
Sandacze — *Sandres*	„	1	80	2	00
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka — *Jambon*	1 kg.	2	30	2	60
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	4	80	4	80
Kiełbasa — *Saucisse*	„	1	80	2	00
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	2	24	2	40
Słonina — *Lard*	„	1	76	1	80
Smalec — *Saindoux*	„	1	92	2	08
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la piece	—	11	—	11
Kiszki — *Boudins*	„	—	12	—	24
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	11	—	11
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	2	80	4	80
Kawa palona — *Café torréfié*	„	3	50	5	60
Herbata — *Thé*	„	6	00	15	00
Cukier — *Sucre*	„	—	84	—	88
Sól — *Sel*	„	—	20	—	21
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	14	—	18
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	2	30	2	40
Wódka — *Eau-de-vie*	„	1	60	1	96
Rum — *Rhum*	„	2	00	10	00
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	1	50	1	75
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	1	50	1	75
Piwo — *Bière*	„	—	44	—	48

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.